

В.И. Матис

КУЛЬТУРА МЕЖНАЦИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ — ЗАДАЧА И ВАЖНОЕ УСЛОВИЕ УСПЕШНОСТИ ОБРАЗОВАНИЯ БЕЗ НАЦИОНАЛЬНЫХ ГРАНИЦ*

В статье актуализируется формирование культуры межнационального общения на современном этапе. Раскрываются знаниевый, мировоззренческий и поведенческий компоненты культуры межнационального общения. Автором поднимается вопрос о формировании культуры межнационального общения в системе образования, в том числе посредством реализации курса «Культура межнационального общения» и целенаправленной воспитательной работы в образовательных учреждениях.

Ключевые слова: общение, культура межнационального общения, знаниевый, мировоззренческий и поведенческий компоненты культуры, родной язык и языки межнационального общения.

V.I. Matis

INTERNATIONAL COMMUNICATION CULTURE AS A PROBLEM AND IMPORTANT CONDITION FOR SUCCESSFUL EDUCATION WITHOUT NATIONAL BORDERS

The article deals with formation of international communication culture in the current period. The article reviews knowledge, belief and behavioral components of international communication culture. The author discusses formation of international communication culture in the educational system through the course “International communication culture” and focused pedagogical education in educational institutions.

Key words: communication, international communication culture, knowledge, belief and behavioral components of culture, native language and languages of international communication.

В условиях постоянно расширяющихся межнациональных связей и усиления взаимозависимости между народами все большее значение приобретает культура межнационального общения, которая зависит от уровня общего развития населения, его умения соблюдать общечеловеческие нормы нравственности и поведения, взаимной готовности адекватно воспринимать инонациональные ценности, стремления обогащать себя знанием этих ценностей – то есть умения жить в поликультурном мире.

Общение – многогранный процесс, изучаемый разными науками: психологией, философией, социологией, педагогикой, лингвистикой и др. Операционализируя понятие, мы рассматриваем категорию «общение» в контексте культуры межнационального общения в самом общем виде как социопсихологический механизм, который используется представителями различных культур (национальной, конфессиональной, поселенческой, гендерной, демографической и т.д.) для осуществления межкультурных коммуникаций.

Предполагая, что общение – это триединый процесс, включающий в себя коммуникацию, интерак-

цию и перцепцию [3], коммуникация используется нами как специфический обмен информацией, как процесс передачи эмоционального и интеллектуального содержания.

Для передачи информации используются вербальные (выраженные словами) знаки и невербальные (мимика, пантомима, жестикация, дистанцирование, пространственный рисунок, интонирование и др.). Для эффективной коммуникации необходимо, чтобы люди понимали друг друга, то есть говорили бы на одном языке, «договаривались о словах», как учил великий Декарт.

Операциональная интерпретация интеракции понимается как организация взаимодействия между людьми. Основными компонентами этого процесса являются сами люди, их взаимная связь и воздействие друг на друга, предполагающее взаимные изменения в знаниях, установках, то есть изменение относительно устойчивых представлений аудитории и поведения коммуниканта – получателя информации (оценить поступок, принять участие в мероприятии, изменить точку зрения и пр.).

* Статья подготовлена по результатам участия автора в заседании круглого стола «Образование: без национальных границ», который проходил 30 октября 2014 г. в АлтГПА.

Процесс восприятия, способствующий взаимопониманию участников общения – перцепция, в процессе общения обладает своей спецификой:

а) воспринимаемый человек (коммуникатор) стремится трансформировать представление о себе в благоприятную для своих целей сторону;

б) внимание воспринимающего (коммуниканта) сосредоточено прежде всего на смысловых и оценочных (в том числе причинных) интерпретациях объекта;

в) большая зависимость восприятия наблюдается от мотивационно-смысловой деятельности и связи ее с аффектами.

Перцептивная функция общения в совместной деятельности направлена на решение конкретных задач:

а) формирование содержания межличностного восприятия;

б) содействие установлению взаимопонимания.

Для успешной коммуникации в поликультурном окружении, кроме общих правил осуществления процесса общения, необходимы также и специальные, специфические знания: необходимо знать язык, историю, искусство, экономику, традиции общества, то есть обладать всесторонними знаниями об истории и культуре партнера.

Знания в общей концепции культуры межнационального общения включают информированность об истории, культуре, обычаях и традициях нации, характеристику социальных групп – участников общения, анализ их практической деятельности, общих процессов социального и личностного взаимодействия и т.д. Об этом пишут как отечественные, так и зарубежные авторы [1, 2, 4, 6].

Критическое осознание действительности, включающее культуру, политическую структуру, систему образования и другие элементы общественной жизни, проявляется в умении, с одной стороны, критически, на основе определенных критериев воспринимать мировоззрение, деятельность и результаты деятельности, присущие собственной и иной культуре, а с другой – остерегаться эти явления сравнивать и давать им оценку, поскольку каждая из них самоценна и самозначима.

Таким образом, коммуникации в поликультурной среде предполагают наличие сформированных компетенций в сфере культуры межнационального общения, что в первую очередь означает определенные качества личности, связанных с коммуникативными компетенциями [2, 5]:

- способность видеть взаимосвязи между разными культурами (как внешние, так и внутренние);

- умение быть посредником в трансляции и владеть компетенциями интерпретировать одну культуру в терминах другой;

- критическое и аналитическое понимание собственной и иной культуры;

- осознание детерминированности собственного взгляда на мир культурными и мировоззренческими традициями участников межкультурного общения.

На наш взгляд, под культурой межнационального общения следует понимать совокупность специальных знаний и убеждений, а также адекватные им поступки и действия, проявляющиеся как в межличностных контактах, так и во взаимодействии целых этнических общностей и позволяющие на основе межкультурной компетентности быстро и безболезненно достигать взаимопонимания и согласия в общих интересах.

Межкультурная компетентность, на основе которой строится и культура межнационального общения, представляет собой сложное образование, включающее в том числе и определенные знания, умения, навыки и на их основе сформированные компетенции.

В связи с этим в содержательном плане культура межнационального общения включает в качестве основных элементов знаниевый, мировоззренческий и поведенческий компоненты.

В первую очередь следует отметить знаниевый компонент, который включает:

- историю и культуру, традиции и обычаи собственного народа;

- историю и культуру, традиции и обычаи этноса партнера;

- место истории и культуры, традиций и обычаев собственного народа и этноса партнера в мировой культуре;

- язык родного этноса и языки межнационального и международного общения (билингвизм и полилингвизм);

- особенности национальной культуры как выражение национальной психологии (нормы и правила, которые регулируют взаимоотношения представителей разных этнических общностей или выработку общих норм и правил во взаимных интересах).

Что касается знаний истории, культуры своего этноса, его традиций, то без социальной памяти нет и не может быть ни национальной истории, ни культуры и тем более традиций и обычаев. Однако из-за откровенно нигилистического отношения ко всему национальному в нашей стране в течение многих лет мы имеем отнюдь не характерные для российского, да и цивилизованного общества явления манкуртизма. Многие россияне, независимо от национальной принадлежности или происхождения, обладают очень слабой этнографической грамотностью. Молодежь не знает своих корней и своей истории, не имеет порой даже элементарных сведений в области религии, плохо знает выдающихся деятелей российской культуры. Эти последствия беспамятства 90-х XX века являются следствием разрушительной культурной, национальной, образовательной политики официальных властей того периода.

Далее следуют знания национальной истории, культуры, обычаев и традиций этноса, с которым осуществляется или предполагается процесс общения (коммуникации). В условиях поликультурного общества особенно важными являются знания народных обычаев и обрядов, праздников и народных традиций,

танцев, пословиц, сказок, народной педагогики и медицины – всего, что связано с духовной культурой, что может уберечь от некомпетентности, ошибок при принятии решений и удержать от необдуманных поступков. Это особенно важно еще и потому, что именно в русских традициях при обращении к представителю другой культуры обращаться на языке партнера и проявлять уважение знанием его традиций и особенностей.

Затем следует отметить знания роли своей национальной культуры и роли культуры партнера в мировой культуре. Эти знания особенно важны и помогают уберечь от национального чванства, самоуспокоенности одних и бездумного самобичевания других. Объективная информация и глубокие знания позволят ценить не только свою культуру, сохраняя чувство собственного достоинства, но и не обидеть партнера проявлением невежества и недостатком внимания.

Определение этнического компонента в воспитании культуры межнационального общения необходимо осуществлять и на языковом уровне, поскольку именно в языках, и, прежде всего, в диалектных формах, запечатлены культурные традиции различных этносов. Именно поэтому важный элемент в знаниевом компоненте принадлежит родному (национальному) языку и языкам межнационального и международного (межкультурного) общения. Овладение родным языком предполагает не только формирование представления о системе языка, но и развитие коммуникативных умений и навыков, овладение нормативной стороной речи. При этом родной язык, являясь культурным наследием, вобравшим в себя все закономерности и случайности исторического развития, выступает также как средство (важнейший инструмент) познания культуры своего народа. Язык межнационального общения снимает непонимание, социальную и межэтническую напряженность выводит коммуникации на совершенно другой качественный уровень.

Подняться на уровень межкультурной компетентности может только тот, кто органически усвоил сущность национальной и мировой культуры, почувствовал свою личную сопричастность к стране, ее истории и, конечно же, овладел языками, как национальным, так и государственным и международным. Таким образом, межкультурная компетентность предполагает, что личность не просто ориентируется в четырех (мега, макро, мезо и микро) уровнях понимания современных проблем, но и активно участвует в их решении [1, 2].

Изменение парадигмы национальной и культурной политики в многонациональной России предусматривает осуществление практических шагов в нескольких направлениях и, в первую очередь, в сторону постоянного поиска конструктивных решений, направленных не на преодоление отдельных недостатков и перекосов, а на кардинальную смену культурной парадигмы, на создание действительно благоприятных условий для свободного развития всех культур. Важным стратегическим направлением в этой сфере соци-

ально-культурной деятельности должен стать переход от моно- к поликультурному обществу, а соответственно, и к новой культурной парадигме.

Знания особенностей национальной культуры как выражения национальной психологии, норм и правил, которые регулируют взаимоотношения представителей разных этнических общностей или выработку их взаимных интересов, также позволят избежать ошибок в общении, будут способствовать взаимопониманию на различных уровнях коммуникации, снимут и социальную и межнациональную напряженность. История знает немало примеров, когда руководители самого высокого уровня из-за некомпетентности в элементарных вопросах этнопсихологии, пытаясь помирить народы, допускали досадные ошибки и нелепости, а в результате только обостряли отношения.

Однако очевидно, что межкультурная компетенция не должна сводиться только к знаниям. Одни знания не могут гарантировать, что в практических ситуациях общения в поликультурной или инокультурной среде будет всегда достигнута ситуация успеха. На наш взгляд, знаниевый компонент, предусматривающий в содержательном смысле изучение истории, культуры, традиций, обычаев, особенностей национального характера и языка, будет выглядеть неполным без идейной убежденности и усвоения основ мировоззрения представителей изучаемой культуры. Устанавливая соотношение компонентов, мировоззренческий аспект может быть определен как систематизирующий во всей этой сложной структуре.

Таким образом, обязательным признаком культуры межнационального общения становится идейная убежденность, позволяющая не только размышлять о сложных проблемах общественной жизни, о собственном месте в мире, но и принимать самостоятельные решения, не идя на поводу у обстоятельств, чужой культуры или другого человека (внутренне ориентированная, свободная или автономная личность). Поэтому следующим компонентом будет мировоззренческий компонент культуры межнационального общения, который включает:

- способность противостоять антиподам культуры межнационального общения – национальной ограниченности и замкнутости, национальной предвзятости и неприязни, национальному недоверию и отчужденности, национальному эгоизму и этноцентризму, национальному тщеславию и спеси;
- социально и профессионально ориентированные реакции на характер, стиль и особенности поведения людей других национальностей;
- потребность утверждать на практике взаимно согласованные принципы бесконфликтного взаимопонимания и сотрудничества в ходе межнационального взаимодействия.

Мировоззренческий аспект культуры межнационального общения как социальная ценность личности рождается в результате внутреннего овладения регио-

нальной, национальной и всей человеческой культурой, обобщенным процессом ее формирования. Любая личность – продукт общества, но лишь та поднимается на уровень сформированного мировоззрения, через сознание которой преломляется история, а сама личность является непосредственным участником исторического процесса. Никакое схематичное усвоение абстрактных духовных ценностей, никакое самое обширное знание отдельных, не связанных внутренней логикой даже конкретных эмпирических фактов не вырабатывает мировоззренческой культуры. Непреходящее значение для этого имеет изучение в школьные и студенческие годы национальной и всей российской культуры, истории своего народа и России как общей Родины. Особенно велико значение истории и национальной общественной мысли для формирования мировоззренческой культуры.

При межкультурном взаимодействии осуществляется физический контакт, совместная организация пространственной среды и перемещение в ней участников общения, совместное групповое или массовое действие, вербальный и невербальный информационный контакт. Следует иметь в виду, что между общающимися может возникнуть напряженность в конкретной психологической ситуации, сложившейся, например, под влиянием низкого уровня обыденного сознания. (Восторг по поводу успехов своей нации, национальное чванство, спесь и др.).

Поэтому понятие межкультурной компетентности наряду со знаниевым и мировоззренческим компонентами, включает навыки, умения и качества личности, которые составляют компетенции субъектов межкультурного общения.

Массовое общение людей может также стать источником возникновения больших психологических перегрузок, конфликтных ситуаций. Поэтому следующим будет поведенческий компонент, включающий ряд поведенческих качеств личности, которые составляют межкультурную компетенцию при коммуникации с представителями иных культур. Здесь основой несущей конструкции являются толерантность и эмпатия, включающие на поведенческом уровне:

- соблюдение сложившихся традиционных или стереотипных форм межнационального общения;
- проявление уважения и позитивной оценки к представителям другой культуры;
- позитивную, лишённую предубеждений реакцию на поведение представителя стороны коммуниканта;
- толерантность к неожиданному повороту событий, способность справиться с ранее неизвестной и неопределённой ситуацией, не показывая своего замешательства;
- принятие точки зрения собеседника, способность взглянуть на событие с его позиции.

Основу поведенческого компонента воспитания культуры межнационального общения составляют нравственные аспекты, которые требуют специально-

го внимания и рассмотрения. Требования, предъявляемые к нравственному облику участника межкультурного диалога, в качестве обязательного элемента включают в себя и вопросы этического самосознания. Нравственное сознание осмысливается как диалектическое единство этических знаний, чувств, воли, убеждений и идеалов, определяющих уровень творческих и созидających взаимоотношений коммуникатора в ситуациях межкультурной деятельности. Нравственный мир участников межкультурных связей проявляется в сознании, деятельности и отношениях и представляет собой сложную и разнообразную структуру. Он включает такие понятия, как идеал, смысл жизни, счастье и любовь, долг и совесть.

Нравственная культура, составляя основу поведенческого компонента, включает в себе не только нравственное сознание, формируемое на уровне теоретических этических знаний, но и нравственные чувства, развитие которых невозможно при опоре лишь на теорию. Исходя из этого, формирование культуры межнационального общения на основах толерантности, гуманизации отношений в системе коммуникаций предполагает не только теоретическое осмысление материала, но и его эмоциональное переживание, что способствует развитию межкультурной эмпатии. Умение сопереживать чужому миру, делать содержательные обобщения позволяет скорректировать свои нравственно-ценностные ориентации и установки, выработать целостное гармоничное отношение к гуманистическому характеру процесса межнациональных отношений. Эмпатия, означающая знание психологических особенностей этноса, способность к сопереживанию, умение поставить себя на место другого, наиболее важна в периоды нестабильности и различных невзгод в обществе, когда особенно нужна поддержка друг друга. К сожалению, это качество развито далеко не одинаково у всех, что также может приводить к проблемам общения.

Часто случается так, что человек, не зная в совершенстве язык, затрудняется подобрать слова, но тон, которым он говорит, может подсказать дальнейшее поведение его собеседника. Отсутствие эмпатии блокирует эмоциональную чувствительность, что в свою очередь может перерасти в жестокость. К сожалению, примеров этому в истории взаимоотношений этносов, проживающих на территории России, более чем достаточно. Не хотелось бы делать пессимистических прогнозов, но отсутствие именно этих знаний – эмпатии – привели и еще приведут к чрезвычайной жестокости на Северном Кавказе в конце XX – начале XXI веков. Следует иметь в виду, что национальная ограниченность может порождаться теми или другими обстоятельствами, порой совершенно не связанными с национализмом. Это обычно обусловлено предвзятым мнением о человеке, отсутствием уважительного отношения к товарищам в коллективе и вообще неосторожностью и нетактичностью в процессе общения с окружающими людьми. Иногда в

разговорной речи используются шутки, а также сложившиеся в прошлом клички и прозвища, адресованные представителям той или иной нации, обидные для них.

Подняться на уровень межкультурной компетентности может только тот, кто органически усвоил сущность национальной и мировой культуры, почувствовал свою личную сопричастность к стране, ее истории, овладел языками, как национальным, так и государственным и международным и, конечно же, усвоил и принял нормы поведения и традиции общения той культуры, с представителями которой предполагается или уже осуществляется общение.

Таким образом, в процессе формирования культуры межнационального общения, как отдельной личности, социальной или национальной группы, так и целого поколения, неразрывно связаны знаниевый, мировоззренческий и поведенческий компоненты. При этом понятие культуры межнационального общения, разложенное на компоненты, позволяет более глубоко познать процесс воспитания культуры межнационального общения, лучше понять проблемы, с которыми сталкивается личность, когда попадает в инокультурное окружение. Такое понимание культуры межнационального общения, на наш взгляд, не достижение конечной цели, а важный этап, создающий фундамент в дальнейшем, более сложном процессе формирования свободной, всесторонне развитой личности, которой чужды и конформизм, и анархически понимаемая свобода.

Структура культуры межнационального общения может меняться в зависимости от исторических условий, уровня развития общества и некоторых других параметров, но всегда будут оставаться некоторые общие элементы, от усвоения которых будет зависеть уровень общения. К таким элементам можно отнести научную теорию наций, политическую культуру общения, нравственное содержание общения между народами, эстетику общения и некоторые другие.

Важнейшим способом настраивать людей на конструктивный диалог, добиться взаимопонимания – это

общаться с ними. Умение общаться, владение средствами вербальной и невербальной коммуникации необходимо каждому человеку. От этого зависят не только эффективность взаимодействия с людьми, представителями других культур, но и конструктивность принимаемых решений, карьера специалиста, его репутация и профессиональный имидж и т.д.

Поэтому важно вооружать население многонационального государства хотя бы минимумом знаний по основам межнациональных и международных отношений, дать ему представление о культуре, традициях, обычаях народов, населяющих страну, республику, регион, конкретную местность. Необходимо так построить содержание всего образования и воспитания, чтобы оно обеспечивало знаниями об этносах, с представителями которых люди учатся, работают и живут, формировало готовность противостоять антиподам культуры межнационального общения и принимать национальные особенности других народов. Для реализации такой сложной цели, чтобы она отвечала всем требованиям науки (полноте содержания, операциональности, реальности, временной определенности и побудительности для субъектов деятельности) и могла быть достигнута в условиях современной России, необходимо введение специального курса. Целью организации курса «Культура межнационального общения» является дальнейшее развитие и обогащение содержания образования в регионе и стране, а также имеющего богатые традиции интернационального воспитания.

Культура межнационального общения может формироваться на основе принципов социального партнерства народов, равенства людей независимо от их национальной принадлежности, интернационализма, коллективизма и демократии, а формирование и воспитание необходимых качеств становится неотъемлемой задачей системы образования, которое в условиях расширяющихся взаимосвязей и взаимозависимостей становится глобальной проблемой и необходимым условием дальнейшего развития современного общества.

Библиографический список

1. Матис, В.И. Культура межнационального общения / В.И. Матис. – Барнаул, 2013.
2. Матис, В.И. Личность в системе национально-культурных связей / В.И. Матис. – Барнаул, 2014.
3. Парыгин, Б.Д. Основы социально-психологической теории / Б.Д. Парыгин. – М., 1971.
4. Knapp, Karlfried. Intercultural Communication in EESE [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.cs.uu.nl/docs/vakken/bci/programma/intercult.html> Retrieved January 3, 2003.
5. Lehtonen, Jaakko. Globalization, National Cultures, and the Paradox of Intercultural Competence [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://viesti.jyu.fi/laitos/lehtonen/globalization.html> Retrieved December 2, 2003.
6. Phillips, Elaine. IC? I see! Developing learners' intercultural competence // LOTE CED Communique, issue 3. Retrieved February 17, 2004 from [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.sedl.org/loteced/communique/n03.html>